

# KAAN®



LAUNDRY EQUIPMENT EXPERT

*Mod. Junior*

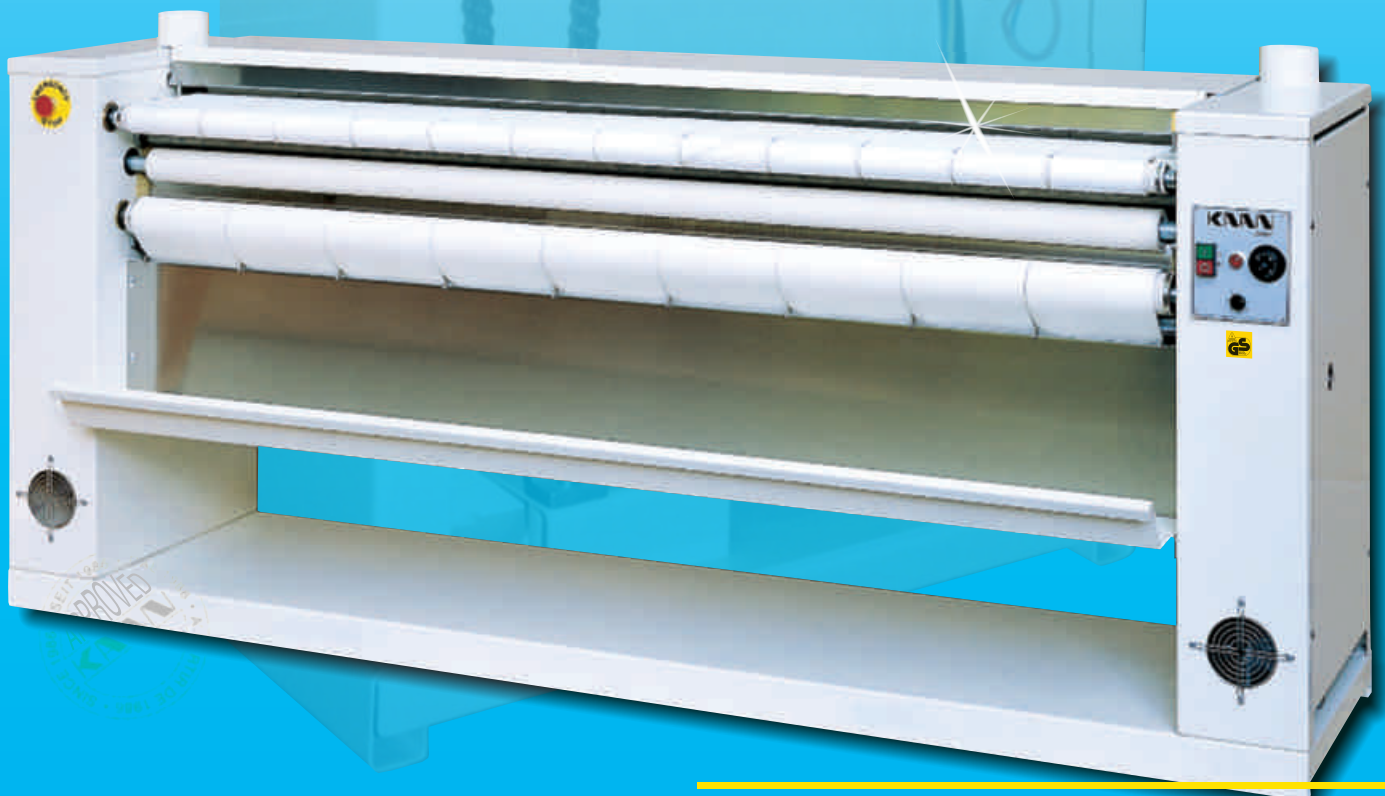
*Trocknende Nass-Bügelmaschine*  
*Calandra asciugante*  
*Secheuse repasseuse*  
*Drying ironers*



Fingerschutz - Salvamani  
Safety device for hands  
Sécurité protège doigts



DIGITAL



## D Kleinmaschinen für Restaurants und Pensionen bis 30 Betten

Mit den **KAAN** Nass-Bügelmaschinen kann man die feuchte Wäsche direkt aus der Waschscheudermaschine bzw. Schleuder in einem Durchgang einwandfrei bügeln. Zeitraubendes Aufhängen und Trocknen, Abnehmen, Zusammenlegen und Einspritzen entfällt. Mit nur 2/3 der Energie, die ein herkömmlicher Trockner benötigt, wird die Wäsche **schonend** getrocknet und gebügelt.

Bei der trocknenden Bügelmaschine ist keine Bewicklung der Walze erforderlich, denn Bügelbänder aus hitzebeständigem Nomex leisten über Jahre hinweg einen dauerhaften und vollständigen Ersatz.

**Langjährige Erfahrung** und neueste technische Kenntnisse zeichnen unsere Bügelmaschinen mit bedeutenden Vorteilen aus. Robust, einfach, zuverlässig:

- Die Walzenlänge wurde den hier üblichen Wäschebreiten angepaßt, damit die ganze Bügelfläche bestmöglich und bequem genutzt werden kann.
- Stufenlose Geschwindigkeits- und Temperatureinstellung. Frequenzumwandler.
- Stahl oder INOX-Bügelwalze.
- Einfache Handhabung und einzigartigen Arbeitskomfort. Mit Fingerschutz.
- Lange Lebensdauer bei geringstem Wartungsaufwand. Kugellager schmierfrei, Motor ohne Bürsten.
- Nach TÜV & EU Richtlinien konstruiert. ISO 9001 VISION zertifiziert.
- Platzsparend an der Wand aufstellbar.

## F Machine économique pour restaurant et pension jusqu'à 30 lits

Avec les calandres **KAAN**, on peut repasser sans problème le linge humide sortant de la centrifugeuse, de la machine à laver super essorage. En effet, il n'est plus nécessaire de perdre du temps pour les opérations d'étendage, de séchage, de préparation et d'humidification du linge. Avec 2/3 de l'énergie consommée par une sechoir rotatif traditionnelle, le linge est séché et parfaitement repassé.

Avec nos calandres, il n'est plus nécessaire d'enrouler le rouleau car les bandes de repassage sont fabriquées en nomex (matière résistante à la chaleur) garantissant un parfait fonctionnement tout au long des années.

**Notre très grande expérience** ainsi que les technologies les plus modernes employées, font que nos calandres sont tout particulièrement avantageuses. Robustesse, simplicité et sûreté:

- La longueur du rouleau a été adaptée à la largeur du linge employé afin d'utiliser au maximum la surface de repassage.
- Rouleau en acier or en INOX.
- Un confort maximum est garanti par le réglage de la vitesse et de la température continu. Inverter de fréquence.
- Sécurité protège doigts.
- On obtient une durée de fonctionnement maximale avec une manutention minimale. Pailer sans graisser, sans balais.
- Nos repasseuses-sécheuses sont construi par norme Ce et TÜV. ISO 9001 VISION certifié.
- La machine peut être adossée au mur car l'évacuation des buées est située sur la partie supérieure de la machine.

## I Macchina economica per ristoranti e pensioni fino a 30 letti

Con i mangani **KAAN** si può stirare senza alcun problema la biancheria umida appena tolta dalla centrifuga o dalla lavatrice supercentrifugante. Infatti non è più necessario perdere tempo nelle operazioni di stenditura, asciugatura, preparazione ed umidificazione della biancheria. Con 2/3 dell'energia che impiega un essiccatore, la biancheria viene asciugata e perfettamente stirata.

Con i nostri mangani non si rende più necessario l'avvolgimento del rullo, perchè le bande di stiratura prodotte in nomex (materiale resistente al calore), garantiscono un perfetto funzionamento negli anni.

**La nostra lunghissima esperienza** e le più moderne tecnologie impiegate rendono i nostri mangani oltremodo vantaggiosi. Comoda, robusta e affidabile:

- La lunghezza del rullo è stata adattata alla larghezza standard della biancheria usata in Italia, per utilizzare al massimo la superficie di stiratura.
- Comfort massimo garantito dalla regolazione di velocità e la temperatura variabile senza scatti. Inverter di frequenza.
- Sicurezza salvamani.
- Massima durata del funzionamento, con minima manutenzione. Cuscinetti non da grassare, motore senza spazzole.
- Cilindro in acciaio oppure acciaio INOX.
- Macchina costruita secondo le norme TÜV e collaudata in conformità a quanto stabilito in termini di sicurezza dalla direttiva europea. Certificata ISO 9001 VISION.
- La macchina può essere addossata al muro poiché lo scarico è posto sulla parte superiore.

## E Machine economical for restaurants and houses until 30 beds

With **KAAN** mangles, you can iron without the problems caused by wet clothes just out the extractor or the high speed washer. You needn't waste time stretching out, drying, preparing and dampening the items. With 2/3 of the energy used by a traditional dryer, the laundry is dried and perfectly ironed.

With our ironers there's no need to wind the roller because the ironing strips in nomex, a heat resistant material, guarantee perfect operation throughout the years.

**Our many years of experience** and the modern technology we use, make our ironer especially advantageous. Sturdy, simply and reliably:

- The length of the roller is adapted to the standard size of the linen used, to make the best use of the ironing surface.
- Maximum convenience in the use of the machine is guaranteed by the infinitely regulation of speed and temperature. Frequency control.
- Cylinder in steel or in S.S. steel.
- Safety device for hands.
- Maximum running time with minimum maintenance. Bearing not to grease, brushless.
- Approved by the TÜV and construct according to the directive CE. ISO 9001 VISION certified.
- The machine can be leaned against the wall as the steam exhaust ist located on the top of the machine.

### TECHNISCHE MERKMALE / DATI TECNICI / DONNEES TECHNIQUES / TECHNICAL DATES

				JUNIOR 130	JUNIOR 150	JUNIOR 165	JUNIOR 190	JUNIOR 210
Walzendurchmesser	Diametro rullo	Diamètre rouleau	Cylinder diametro	mm 320	mm 320	mm 320	mm 320	mm 320
Nutzbare Walzenlänge	Lunghezza rullo utilizzabile	Long. rouleau utilisable	Usable cylinder length	mm 1300	mm 1500	mm 1700*	mm 1900	mm 2100
Leistung	Resa oraria	Rend. horaire	Hourly output	Kg. 12 - 24	Kg. 15 - 28 (38)	Kg. 18 - 46	Kg. 25 - 50	Kg. 27 - 55
Geschwindigkeit	Velocità max.	Vitesse max.	Max. speed	1 - 5 m/min	1 - 5 m/min	1 - 5 m/min	1 - 5 m/min	1 - 5 m/min
Bügelgeschwindigkeit	Velocità di stiratura	Vitesse secheuse	Ironing speed	1,2 m/min	1,2 m/min	1,2 m/min	1,2 m/min	1,2 m/min
Elektrische Heizung	Riscaldamento elettrico	Chauffage électrique	Heating electric	kW 8,4	kW 10 (13,5)	kW 15,9	kW 16	kW 18
Dampf Heizung (10/12 bar)	Riscaldamento vapore (10/12 bar)	Chauffage vapeur (10/12 bar)	Heating steam (10/12 bar)	-	-	-	KG/H 28	-
Gas Heizung	Riscaldamento gas	Chauffage gaz	Heating gas	kW 10,80	kW 12,6	kCal 17,950	kW 16,3	kW 18,06
Propan	GPL	Propane	PLG	KG 1,33	KG 1,5	KG 1,6	KG 2	KG 2,2
Methan	Metano	Naturel	Naturel	m³ 1,07	m³ 1,21	m³ 1,33	m³ 2,26	m³ 2,58
Gas Abzug	Aspirazione gas	Evacuation gaz	Gas outlet	W 37 - 193 m³/h W 68 - 245 m³/h rechts - destra droite - right	W 37 - 193 m³/h W 68 - 245 m³/h rechts - destra droite - right	W 37 - 193 m³/h W 68 - 245 m³/h rechts - destra droite - right	2xW 37 - 193 m³/h 2xW 68 - 245 m³/h rechts - links droite - gauche	2xW 37 - 193 m³/h 2xW 68 - 245 m³/h rechts - links droite - gauche
Abluft	Aspirazione	Aspiration	Aspiration	cm 10 Ø x 1	cm 10 Ø x 1	cm 10 Ø x 1	cm 10 Ø x 2	cm 10 Ø x 2
Motor	Motore	Moteur	Motor	0,18 kW	0,18 kW	0,18 kW	0,18 kW	0,18 kW
Gewicht	Peso	Poids	Weight	Kg. 220	Kg. 250	Kg. 280	Kg. 320	Kg. 340
Tiefe	Larghezza	Largeur	Depth	mm 675	mm 675	mm 675	mm 675	mm 675
Länge	Lunghezza	Longeur	Length	mm 1690	mm 1890	mm 2040	mm 2410	mm 2638
Höhe	Altezza	Hauteur	Height	mm 1058	mm 1058	mm 1000	mm 1058	mm 1058

JUN 9/11

**LAUNDRY EQUIPMENT EXPERT**  
d. Neulichedl K. & Co.

GOSTNER WIESE 1  
39053 BLUMAU - PRATO ISARCO (BZ) ITALY  
MwSt. Nr. / P. IVA IT 0121 4200 212 - Uff. imprese BZ

Tel. (0039) 0471 353316  
Fax (0039) 0471 353319  
E-mail: info@kaan.it  
WEB: http://www.kaan.it

ООО ТЕКСКЕПРО  
Москва 125130  
ул. Выборгская 20 корпус 2  
www.texcare.ru  
8 495 730 5755, 8 800 333 5755

Änderungen vorbehalten / riserva modifiche tecniche / modifications sans préavis / change without notice

\* Weitere Größen auf Anfrage / altre misure a richiesta / other measures on request / autre taille à demande